

## **РОЛЬ ВИЗУАЛИЗАЦИИ В АСПЕКТЕ РАСШИРЕНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ**

*Бородина Е.Ю., Ткачева Р.А., Мирзоева Е.З.*

ФГБОУ ВО Тверской государственный медицинский университет  
Минздрава России

## **THE ROLE OF VISUALIZATION IN THE ASPECT OF EXPANDING THE SOCIOCULTUROLOGICAL COMPETENCE OF FOREIGN MEDICAL STUDENTS**

*Borodina E.Yu., Tkacheva R.A., Mirzoeva E.Z.*

Tver State Medical University

*Аннотация. В статье рассматривается роль занятий-визуализаций в аспекте преподавания русского языка как иностранного. Авторы доказывают методическую необходимость и эффективность широкого внедрения видов визуализации в процесс обучения иностранных студентов, выявляют особенности использования кинофильмов в целях расширения их культурологической компетенции.*

*Ключевые слова: русский язык как иностранный, визуализация, методическая направленность, задачи кинонаглядности в процессе обучения.*

*Abstract. The article examines the role of visualization classes in the aspect of teaching Russian as a foreign language. The authors prove the methodological necessity and effectiveness of the widespread introduction of the visualization types of foreign students learning process and identify the features of the use of films in order to expand their cultural competence.*

*Keywords: Russian as a foreign language, visualization, methodological orientation, film clarity tasks in the learning process.*

Общеизвестно, что в современной теории обучения иностранным языкам нет какого-либо одного метода. С одной стороны мы наблюдаем упор на роль сознательности в обучении, с другой – применение модифицированного прямого метода в зависимости от времени, цели обучения, возраста и способностей (психологических типов) обучающихся и пр. Поэтому преподаватель иностранного языка не должен применять в своей практике один определенный метод, а селекционируя предлагаемую разными методиками технологию, использовать оптимальную в корреляции с конкретными дидактическими условиями, что «приобретает важное значение для иностранных специалистов в сфере профессионального общения» [1, с. 159]. Специалисты предлагают взять все положительное из грамматико-переводного и прямого методов с учетом новейших достижений в области лингвистики и психологии, а также теории применения технических средств обучения. Внимание преподавателей иностранных языков все чаще сосредотачивается на

зрительно-слуховых средствах, которые, при условии правильного их использования, могут существенно повысить эффективность преподавания.

Большую роль на современном этапе играет на занятиях по русскому языку как иностранному визуализация материала изучения. В нашем случае это кинонаглядность – понятие, включающее специфику кино. С точки зрения кино как вида искусства кинонаглядность сохраняет познавательную, эстетическую и этическую направленность кинофильма с учетом всех видов наглядности: зрительной, слуховой, двигательной, эмотивной. Это позволяет организовать учебный материал с использованием типичных ситуаций, воспринимаемых зримо, объединяющих лингвистические, экстралингвистические и паралингвистические элементы, что так существенно и необходимо при обучении устной речи. На наш взгляд использование кино должно сводиться к главному в обучении устной речи – к развитию речевых умений, что является закономерным: в природе кинонаглядности заложены те особенности, которые определяют ее назначение. Из этих особенностей следует назвать:

- а) синтез всех видов наглядности, который необходим на этапе, когда у учащихся формируются умения как первой, так и второй группы;
- б) динамичность изобразительного ряда, которая обуславливает использование в словесном ряду разных грамматических категорий и форм, отвечает задаче формирования речевых умений;
- в) возможность кинонаглядности создавать любые пространственные и временные ситуации, в которых осуществляется речевая деятельность людей, обуславливает возможность решения как языковых, так и страноведческих задач;
- г) показ речевых действий в аутентичной обстановке с наличием культурного компонента языка, благодаря которому учащиеся знакомятся с узусом речи, коннотативной лексикой, реалиями, мимикой, жестами и т.п.;
- д) эмоциональное воздействие, которое также способствует развитию речевых умений. Чувственно-наглядная подача материала, взятого непосредственно из жизни, вызывает большой интерес у учащихся и определенное отношение ко всему увиденному.

Как видим, все эти особенности определяют функцию визуализации в обучении: развитие умений аудирования и говорения, и в этом состоит назначение учебной кинонаглядности в обучении русскому языку как иностранному.

Так, особенное место в учебном процессе занимает использование кинофильмов на продвинутом этапе обучения. Кроме естественного отражения различных объектов, процессов и явлений фильм может воспроизводить пространственно-временные ситуации, придавать событиям любой темп и ритм. Он может представлять не только субституты коррелятов объективной действительности, но и управлять перцепцией зрителя, благодаря применению гаммы планов, ракурсов, благодаря детальным съемкам.

Когда учащийся смотрит кинофильм, он получает информацию трех видов: 1. информацию о денотатах и их внутренних отношениях, 2. скрытую

информацию о языковых правилах, 3. сведения о говорящих и об окружающем мире. В отрыве от естественной языковой среды данные преимущества имеют порой принципиальное значение. Серия кинофильмов является комплексным пособием, ускоряющим развитие умений и навыков понимания слышимой речи и говорения на иностранном языке.

Следует подчеркнуть, что в обучении русской речи кинофильмы целесообразно применять в целях расширения лингвокультурологической компетенции обучающегося и более всестороннего воспитательного воздействия [2]. Во-первых, кинофильмы демонстрируют комплект ситуаций, производящих положительное эмоциональное влияние на зрителей, способствующих запоминанию языковых элементов благодаря просодии, невербальным средствам коммуникации и другим паралингвистическим факторам. Контекст и ситуация, в свою очередь, содействуют языковой догадке. Фильмы вызывают эффект соучастия, сопереживания и являются превосходным материалом не только для пересказа содержания или характеристики героев, но и стимулируют высказывание своего отношения к увиденным поступкам и событиям. Во-вторых, с помощью кинофильмов зритель быстрее всего получает сведения о стране, о внешнем виде людей, их чертах характера, морали; об архитектуре городов, средствах транспорта, ежедневной жизни, обычаях; о культуре, искусстве и т.д. В-третьих, кинофильм показывает поведение людей, побуждает к правильной оценке действий, помогает формировать мировоззрение, воспитывать в духе толерантности, развивать еще более положительное отношение к стране изучаемого языка.

Эти факты убеждают нас в том, что в обучении русскому языку как иностранному кинофильмы должны найти широкое применение прежде всего на продвинутой стадии обучения. Вне языковой среды обучающиеся, которым предстоит активно пользоваться русской речью, смогут после работы с кинофильмами быстрее почувствовать себя уверенными партнерами в деловых и других беседах, всесторонними знатоками предмета в преподавательской работе (а как мы знаем, учет суггестивных элементов, устранение психических барьеров при обучении взрослых особенно существенны).

На кафедре русского языка как иностранного Тверского государственного медицинского университета в практике преподавания русского языка студентам-медикам кинонаглядность классифицируется по следующим направлениям: по методической направленности (обучающие аспектам языка – произношению, грамматике и пр.), по способу продукции (адаптированные или поставленные специально), по кинематографической форме (целостные, кинофрагменты, кинокольцовки) [3]. На наш взгляд, в обучении русскому языку должны применяться те кинофильмы, которые облегчают развитие ассоциативных навыков и вторичных умений русской ситуативной речи. В спонтанной речи желательнее всего упражняться на основе адаптированных художественных кинофильмов.

Нельзя забывать, что занятия-визуализации могут приносить положительные результаты лишь тогда, когда они будут использоваться вместе

с другими традиционными и современными учебно-методическими пособиями. Только их совокупность позволит получить максимальный педагогический эффект преподавателю, знающему теоретические и практические возможности данного средства. Но в обучении говорению занятия-визуализации являются его наиболее действенными помощниками, нацеленными на «повышение языков и коммуникативной компетенции будущих специалистов» [4, с. 140].

### **Список литературы:**

1. Аксенова Е.Д., Мирзоева В.М., Мирзоева Е.З. Модальность научного (медицинского) текста (на материале текстов оториноларингологии) // Современные исследования социальных проблем. – 2016. - № 4-1 (28). – С. 154-161.
2. Мирзоева В.М., Аксенова Е.Д., Кузнецова А.А., Ткачева Р.А, Мирзоева Е.З. Особенности педагогической стратегии в обучении иностранных студентов медицинского вуза // European Social Science Journal. – 2018. - № 11. – С. 357-361.
3. Ткачева Р.А., Бородина Е.Ю. Использование видеоматериалов при обучении иностранных студентов // Воспитание языкового вкуса студентов в процессе преподавания русской словесности. – Санкт-Петербург, 2019. – С. 429-432.
4. Михайлова Н.Д., Мирзоева В.М., Лебедев И.С. Этико-воспитательное значение художественного кино в преподавании элективного курса «Русский язык и культура речи» // Иваново, 2020. – 137-140.